

NARVIK KOMMUNE
 Postboks 64
 8501 NARVIK

Deres ref.:

 Vår ref.:
 Sak/dok.: 09/01176-219
 Ark.: 326.12

 Dato:
 06.05.2022

Melding om vedtak i navnesak 2022/145 – Skiresiida og andre nordsamiske stedsnavn i Narvik, Evenes og Gratangen kommuner

Statens kartverk har gjort vedtak om skrivemåten av 82 nordsamiske stedsnavn i Narvik kommune. Ett av navna viser til en navnegard, åtte av navna er gardsnavn, og tre navn viser til gamle boplasser. De øvrige navna er naturnavn. Løpenumrene 24 og 73 tilhører også respektivt Evenes og Gratangen kommuner.

Løpenummer (se navnesaksskjema)	Vedtak	Navn på	Merknader
1	Skiresiida	Gard 49	
2	Unna Skeanžžaš	Topp	
3	Stuora Skeanža	Fjell	
4	Leaksujohka	Elv	
5	Bihpordievvá	Haug	
6	Millovággi	Dal	
7	Millojohka	Elv	
8	Njoammiljohka	Bekk	
9	Loavddanjárga	Nes i sjø	
11	Skievvajohka	Elv	
12	Skievvamáрку	Dal	
13	Skievvanjárga	Nes i sjø	
14	Luossajohka	Elv	
15	Ibbogieddi	Gard 46	
17	Háikkarápma	Gard 51	
18	Jogasiida	Gard 19	
20	Hearjjak	Navnegard 5,6	
21	Hearjjakvárri	Fjell	
22	Ábik	Gruppe av tjern	
23	Čukčačorru	Ås	
24	Gállojávrrijohka	Bekk	Beliggenhet i både Narvik og Evenes kommuner
25	Galpajohka	Bekk	
27	Áneorru	Fjell	
28	Golmmačiegat	Tjern	
29	Siidajávri	Tjern	

30	Guhkesjávri	Tjern	
31	Johkajávri	Tjern	
32	Snávgevárri	Fjell	
34	Sparbalásjohka	Elv	
35	Nuortavuopmi	Dal	
36	Geiskaluokta	Vik i sjø	
37	Jogasiida	Gard 64	
38	Jogasiidjohka	Elv	Hovednavn
38a	Árajohka	Elv	Undernavn til 38
39	Jogasiidjeaggi	Myr	
40	Vuopmečorru	Haug	
41	Vuollegieddi	Eng	
42	Vuollegiättibávttik	Berg	
43a	Vuollegoahti	Gammel bosettingsplass	
44	Jávregeahči	Vik	
44a	Jávregeahči	Gammel bosettingsplass	
45	Várregoahti	Gammel bosettingsplass	
46	Ánttagoahti	Gard 16	
47	Riikojohka	Elv	
48	Latnja	Gard 17	
50	Bávttevuolli	Mo	
51	Badjegoahti	Gammel bosettingsplass	
52	Jávregodik	Gard 12	
53	Ihkanjárga	Nes	
55	Luspi	Os	
56	Luspivárri	Ås	
57	Lahpanjárga	Nes	
58	Stuorgurra	Skar	
59	Stuorgurračohkka	Haug	
61	Stuorjuovva	Ur	
62	Stuorlatnja	Fjell	
63	Meahccevárri	Ås	
65	Unna Lánjasváráš	Fjell	
66	Ávžživárri	Fjell	
67	Lánjasgorsa	Skar	
68	Baikagohpi	Søkk	
69	Sággegállu	Haug	
70	Čukčadievvá	Bakke	
71	Badjemoski	Botn	
72	Vuollemoski	Botn	
73	Vuollemoskkijohka	Bekk	Sidenavn til 73a Beliggenhet i både Narvik og Gratangen kommuner
73a	Badjemoskkijohka	Bekk	Sidenavn til 73

			Beliggenhet i både Narvik og Gratangen kommuner
74	Lokta	Haug	
75	Skáhpenjunni	Rygg	
76	Boaresgurra	Skar	
77	Ráigejohka	Bekk	
78	Jeaggegeahči	Myr	
79	Gobijohka	Bekk	
80	Ráššjuovva	Ur	
81	Ráššjeaggi	Myr	Hovednavn
81a	Ráššjuovjeaggi	Myr	Undernavn til 81
82	Ijabealgurra	Skar	
83	Buolžžagurra	Skar	
84	Buolža	Rygg	
85	Goaskimbávttik	Fjell	
86	Goaskimbávtjávri	Tjern	
87	Loamijeaggi	Myr	

Vedtaka er gjort med heimel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn. For flere opplysninger om stedsnavna, se det vedlagte navnesaksskjemaet og innsynsløsninga vår, www.norgeskart.no.

Bakgrunn

Navnesaken ble tatt opp av Sametinget i brev av 23.11.2021 til Narvik kommune og med kopi til Kartverket. Navnesaken ble reist for å fastsette rett skrivemåte av stedsnavna til offentlig bruk. Narvik kommune meldte i brev av 5.4.2022 til Sametinget om at saken hadde vært på høring, men at det ikke hadde kommet inn høringssvar. Sametinget gav endelig tilråding om skrivemåtene av navna i brev av 5.4.2022 til Kartverket. Noen av de foreløpige tilrådingene er blitt justert i samsvar med opplysninger om lokal navnebruk som Sametinget har innehatta fra lokalt hold.

Rettslig grunnlag

Når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes til offentlig bruk, er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivingsprinsipper for det språket som navnet inngår i, jf. § 4 første ledd i loven. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet, jf. § 1 første ledd. Alle funksjoner som et stedsnavn har, skal tas med i saksbehandlinga for å få fastsatt rett skrivemåte til offentlig bruk.

I tillegg må det tas hensyn til normeringspraksisen i området og en ev. skrifttradisjon som et navn måtte ha, og hva som er registrert i Sentralt stedsnavnregister (SSR) fra før. Lokale ønsker fra dem som har uttalerett, skal også spille inn.

Kilder til stedsnavna

Publikasjonen "De lappiske stedsnavn i Troms fylke" av J. Qvigstad (1935) er brukt som kilde til flere av stedsnavna, og i tillegg har Sametinget innhatta informasjon fra muntlige kilder og fra eldre kart utgitt av Statens kartverk. Informasjon om kildene går fram av merknadskolonnen lengst til høgre på det vedlagte navnesaksskjemaet.

Skrivemåten av stedsnavna

Kartverket har lagt til grunn for vedtaka de skrivemåtene som er tilrådd av Sametinget. Noen steder har to navn, og de er blitt klassifiserte som enten sidenavn eller hovednavn/undernavn.

Sidenavn blir vist fram på kartløsninger, men navn med status undernavn blir ikke vist fram på kart, men kan søkes opp i Sentralt stedsnavnregister.

Navn som kommunen skal fastsette skrivemåten til

Etter lov om stadnamn § 7 første ledd har kommunen rett til å fastsette skrivemåten til blant annet grende- og bygdenavn. Navna som kommunen skal fastsette skrivemåten til, er merket med **K** i vedtakskolonnen i navnesaksskjemaet, dvs. løpenumrene 10, 16, 19, 33 og 49 på navnesaksskjemaet.

Når Narvik kommune har gjort vedtak om skrivemåten til de navna som kommunen har ansvar for, skal vedtaka meldes til Sentralt stedsnavnregister, se lov om stadnamn § 14 andre ledd.

Kunngjøring av navn i Narvik, Evenes og Gratangen kommuner

Narvik kommune skal sørge for at alle vedtaka blir gjort kjent for de partene i kommunen som har klagerett etter § 12 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn.

Løpenummer 24 *Gáallojávrrijohka* (bekk) har utstrekning også i Evenes kommune, og løpenumrene 73 *Vuollemoskkijohka* og 73a *Badjemoskkijohka* har utstrekning også i Gratangen kommune. Både Evenes og Gratangen kommuner plikter derfor også å kunngjøre navnevedtaka som gjelder i disse kommunene.

Kommunene skal sørge for at Kartverkets vedtak blir gjort kjent for de partene i kommunene som har klagerett etter § 12 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn.

Bruk av vedtatte skrivemåter

Vi vil minne om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskaper som det offentlige eier fullt ut.

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer *offentlig* bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Med vennlig hilsen

Per Ove Røkke
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent ut fra interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)

Vedlegg:

Navnesaksskjema
Tilråding fra Sametinget

Mottaker: NARVIK KOMMUNE
EVENES KOMMUNE
GRATANGEN KOMMUNE

Kopi SAMEDIGGI / SAMETINGET
STATENS VEGVESEN REGION NORD BODØ KONTORSTED
NORDLAND FYLKESKOMMUNE